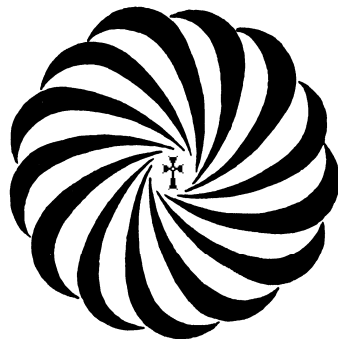


37Տօնին վերջին մեծ օրը՝ Յիսուս կայնած էր ու կաղաղակեր. «Եթէ մէկը ծարաւ է, թող գայ ինձի եւ խմէ: 38Ա՛ն որ հաւատայ ինձի, կենարար ջուրի գետեր պիտի բխին անոր փորէն, ինչպէս Գիրքը կըսէ»: 39Ասիկա ըսաւ Հոգիին մասին՝ որ իրեն հաւատացողները պիտի ընդունէին. որովհետեւ Սուրբ Հոգին տրուած չէր տակաւին, քանի որ Յիսուս փառաւորուած չէր տակաւին: 40Բազմութենէն շատեր՝ երբ լսեցին այս խօսքը՝ կըսէին. «Ճշմարտապէս ա՛յս է մարգարէն»: 41Ուրիշներ կըսէին. «Ա՛յս է Քրիստոսը»: Ուրիշներ ալ կըսէին. «Միթէ Քրիստոս Գալիլեայէ՞ն պիտի գայ: 42Միթէ Գիրքը չը՛սեր թէ Քրիստոս պիտի գայ Դաւիթի զարմէն ու Դաւիթի եղած գիւղէն՝ Բեթլեհէմէն»: 43Ուստի պատակտում եղաւ բազմութեան մէջ՝ անոր ատճառով: 44Անոնցմէ ոմանք ուզեցին ձերբակալել զայն, բայց ո՛չ մէկը ձեռք բարձրացուց անոր վրայ: 45Ուստի սպասաւորները եկան քահանայապետներուն եւ Փարիսեցիներուն քով, որոնք ըսին անոնց. «Ինչո՞ւ հոս չբերիք զայն»: 46Սպասաւորները պատասխանեցին. «Ո՛չ մէկը երբէք խօսած է այս մարդուն պէս»: 47Ուստի Փարիսեցիները պատասխանեցին անոնց. «Միթէ դո՞ւք ալ մոլորեցաք: 48Պետերէն կամ Փարիսեցիներէն մէկը հաւատա՞ց անոր. 49բայց այս բազմութիւնը՝ որ չի գիտեր Օրէնքը՝ անիծեալ է»: 50Նիկողեմոս ըսաւ անոնց, (որ նախապէս՝ զիշերուան մէջ զացեր էր իրեն, եւ անոնցմէ մէկն էր.) 51«Միթէ մեր Օրէնքը կը դատէ՞ մարդ մը, եթէ նախապէս չլսէ զայն, եւ չգիտնայ թէ ի՛նչ ընէ»: 52Պատասխանեցին անոր. «Միթէ դո՞ւն ալ Գալիլեայէն ես. զննէ՛ ու նայէ՛, որ Գալիլեայէն մարգարէ չելլեր»:



ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
ՍԲ. ՅԱԿՈԲ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱԹԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ
 Rev. Father Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor
 816 Clark Street, Evanston, IL 60201
 Tel: 847-864-6263, e-mail: office@stjamesevanston.org
www.stjamesevanston.org

FEBRUARY 3, 2013

ՓԵՏՐՈՒԱՐ 3, 2013



Third Sunday after the Octave of the Theophany
Գ Կիրակի զկնի Ս. Ծննդեան

Armenian Historical Year 4505 (ՏՇԵ)
 Armenian Calendrical Year 1461(ՌՆԿԱ)



Morning Service: 9:15 AM
 Divine Liturgy: 10:00 AM
 Bible Readings: Isaiah 62:1-11, 2 Timothy 2:15-19, John 6:39-47

ԿԻՐԱԿԻ, ՓԵՏՏՐՈՒԱՐ 3, 2013

Արատտեան Ժամ 9:15
Սուրբ Պատարագ 10:00
Ընթերցումներ Եսայի 62:1-11; Բ Տիմ. 2:15-19; Յով. 6:39-47

HOKEHANKISD - REQUIEM SERVICE

For the soul of
 Dn. Kirkor Gosgaryan

Requested by
 Hripsime Goshgarian
 Der Hovhan and Deacons and Altar
 Servers of St. James Church



Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forebearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants, especially for the soul of

DN. KIRKOR GOSGARYAN

for whom we are offering the prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.



PRAYER FOR SPEEDY RECOVERY

Patriarch Mesrob Moutafian		
Alexander Adajian	Shoushan Altun	Guram Arutinov
Yn.Vartouhi Barsamian	Anais Bulbulian	Naringul Caliscan
Yn. Maireni Donikian	Beyatrix Dorter	Lucy Genian
Hoyle Green	Pat Green	Mihran Guragossian
Zabelle Hooks	John Ipian	Marie Ipjian
Carnig Kahaian	Fransuhi Kurtjian	Massis Ohanesian
Terry Peterson	Joseph Summer	Sunny Tashjian
Vigen Ter-Avakian	Rose Tourounjian	Carla Ziegler
Diramayr Sirarpi Nalbandian		

The Sunday School of St. James needs a third teacher to help with the younger ones during our Sunday meetings. Our Sunday School meets every Sunday at 10:15 am. Even if you think you cannot be there every Sunday, but can make a couple of times a month, this could be a very good opportunity for anyone seeking community involvement and meaningful connections with our little ones.

CALENDAR OF UPCOMING EVENTS

February 4	Prayer Service for Christian Unity
February 5	Ghevontyants Liturgy at Sts. Joachim and Anne Armenian Church (Palos Heights, IL)
February 6	Online bible study
February 9	Poon Paregentan Dance
February 10	Poon Paregentan. Entering into Great Lent
February 13	Armenian language class
March 2	Saintly Women's Day

GOSPEL READING

JOHN 7:37-52

37On the last and greatest day of the Feast, Jesus stood and said in a loud voice, "If anyone is thirsty, let him come to me and drink. 38Whoever believes in me, as the Scripture has said, streams of living water will flow from within him." 39By this he meant the Spirit, whom those who believed in him were later to receive. Up to that time the Spirit had not been given, since Jesus had not yet been glorified. 40On hearing his words, some of the people said, "Surely this man is the Prophet." 41Others said, "He is the Christ." Still others asked, "How can the Christ come from Galilee? 42Does not the Scripture say that the Christ will come from David's family and from Bethlehem, the town where David lived?" 43Thus the people were divided because of Jesus. 44Some wanted to seize him, but no one laid a hand on him. 45Finally the temple guards went back to the chief priests and Pharisees, who asked them, "Why didn't you bring him in?" 46"No one ever spoke the way this man does," the guards declared. 47"You mean he has deceived you also?" the Pharisees retorted. 48"Has any of the rulers or of the Pharisees believed in him? 49No! But this mob that knows nothing of the law—there is a curse on them." 50Nicodemus, who had gone to Jesus earlier and who was one of their own number, asked, 51"Does our law condemn anyone without first hearing him to find out what he is doing?" 52They replied, "Are you from Galilee, too? Look into it, and you will find that a prophet does not come out of Galilee."

ARMENIA SERVICE PROGRAM DATES ANNOUNCED

The ACYOA Central Council has announced that the 2013 Armenia Service Program is scheduled for **July 1-20**. The program of travel and service gives young adults (ages 18 to 28) a unique opportunity to discover their homeland and to serve its people in a meaningful way. In 2013, the service component of the trip will be carried out in partnership with the Fund for Armenian Relief and the Fuller Center for Housing. Flyer is in the Church Hall.

DIOCESE NOW ACCEPTING SCHOLARSHIP APPLICATIONS

Applications for Diocesan scholarships are now available online. The application deadline for the 2013-14 academic year is **May 10, 2013**.

Each year the Diocese awards scholarships to several promising youth who are headed to college. The Diocese seeks students who are active in their local parishes and have assumed leadership roles in their communities. To be eligible, applicants must be U.S. citizens enrolled in four-year undergraduate programs.

The application is available on the Diocesan website www.armenianchurch-ed.net. For more information, contact Maria Barsoumian at (212) 686-0710.

Midwest Churches of IL and WI invite you to attend

SAINTLY WOMEN'S DAY

Honoring The Women at Jesus' Tomb (Oil-Bearing Women)

Worship Service

Lenten Luncheon prepared by Women's Guild of St James

Presentation by Rev. Christine Chakoian

"Sacred Blessings: Handing On What We Have Received"

SATURDAY, MARCH 2, 2013 AT 11:00 AM

At St. James Armenian Church

The suggested donation is \$15 per person.

The Commemoration takes place throughout the Eastern Diocese under the auspices of the Women's Guild Central Council and the profits will be forwarded to the WGCC.

HOME BLESSING

All parishioners who wish to have their homes blessed should call Der Hovhan (847) 644-7389 to make arrangements. Have a piece of bread, dish of salt and glass of water available for the blessing.

Տ Ն Օ Ր Հ Ն Է Ք

Անոնք, որոնք կը փափաքին իրենց բնակարանները օրհնել տալ, թող բարեհաճին հեռաձայնել Տէր Յովհաննին (847) 644-7389:

CITY AND SUBURBAN CHRISTIAN CHURCHES HOST ECUMENICAL PRAYER SERVICES AND EVENTS FOR CELEBRATION OF THE ANNUAL WEEK OF PRAYER FOR CHRISTIAN UNITY

St. James Armenian Church

FEBRUARY 4, 2013

7:30 PM

Local Christian churches will join in an ecumenical celebration during the Week of Prayer for Christian Unity. In addition to prayer at individual churches, there will be ecumenical services throughout Chicago and the metropolitan area. The public is invited to attend these services and events.

Monday, February 4 - Among the highlights is the event in Evanston that will be held at St. James Armenian Church (with Grace Lutheran Church, NU Alice Millar Chapel, St. Nicholas Church, St. Mary's Parish, Northminster Presbyterian Church, St. Paul's Lutheran Church, and Ebenezer A.M.E. Church).

Begun in 1908, the Week of Prayer for Christian Unity is celebrated each year in cities and towns across the country and around the world. The Ecumenism Metro Chicago Committee comprised of 17 Christian traditions is facilitating local ecumenical observances. Please join Fr. Hovhan and St. James Church Choir for this ecumenical celebration.

9th ANNUAL POON PAREGENTAN

Saturday, February 9, 2013

Featuring:

Live Armenian Music by The Johnites (from Detroit) and DJ Esso

Belvedere Events & Banquets

1170 West Devon

Elk Grove Village, IL

Make your reservations by calling or emailing Arda Paylan or Gevorg Azizi.

VARTANANTZ COMMEMORATION

sponsored by

Knights and Daughters of Vartan of Chicago

FEBRUARY 3, 2013

2:30 pm

Featured Speaker

Mr. Levon Filian

"VARTAN THEN AND NOW"

Armenian Evangelical Church (Mount Prospect, IL)

FEASTS

- February 4** Commemoration of Bishop St. Mark, Priest St. Pion, Deacons St. Kyouregh (Cyril) and St. Benjamin and holy martyrs Sts. Abdlmseh, Vormzdana and Sayen
- February 5** Feast of St. Ghevond the Priest and His Companions
- February 7** Feast of St. Vartan the Captain and Companions
- February 9** Commemoration of 150 Pontiffs participating in the Ecumenical Council of Constantinople

FEAST OF ST. GHEVOND THE PRIEST AND HIS COMPANIONS

The Feast of St. Ghevond the Priest and His Companions is dedicated to the blessed memory of the Armenian priests who fought alongside St. Vartan and the entire Armenian Nation for their Christian faith in 451 A.D. in the Battle of Avarayr. The eldest among them was Priest St. Ghevond, and among his companions were Catholics Hovsep, Bishop Sahak of Syunik, Bishop Tatik of Basen, Priest Mushe or Mushegh, Priest Arshen, Priest Samuel, Deacons Abraham and Kajajn.

After the Battle of Avarayr the Persian King Hazkert took revenge on Armenians and ordered to kill the brave priests. According to the tradition the day of the Feast of St. Ghevond the Priest and His Companions is the day of the clergy.

FEAST OF ST. VARTAN THE CAPTAIN AND COMPANIONS

The Feast of St. Vartan the Captain and his 1036 Companions marks their martyrdom 1551 years ago in the battle of Avarayr, fighting for the freedom of conscience and religion for the Armenian Nation. It was to be the first testimony of many to follow that the Armenians were a people who freely chose Christ, remained steadfast in their Christian faith, and would not betray that faith for any ransom. "Vartanants" as it is commonly called, is one of the most sacred feasts of the Armenian people.

In the Armenian Church, the Feast day of St. Vartan the Captain and Companions is also celebrated as the Naming Day of His Holiness Karekin II. To mark the occasion, at the conclusion of Divine Liturgy, a Pontifical Prayer is offered before the Holy Altar of Descent.



ST. JAMES CHRISTIAN EDUCATION COMMITTEE ONLINE BIBLE STUDY

Gospel of Mark
February 6, 2013
8:00 PM

You need to download an application on your computer to be able to participate online (instructions are in our E-Bulletin). If you prefer face-to-face Bible study, please join Der Hovhan at St. James at that time. He will be leading the Bible study from his office.

Questions? Ask Der Hovhan or Bob Simon.

ENTERING INTO GREAT LENT

Great Lent begins on February 11 this year (Easter Sunday is on March 31). On **Sunday February 10** there will be a discussion conducted by Der Hovhan on practices, traditions and customs of our Church during the Great Lent and Holy Week. Question/Answer session will follow the discussion.

We invite all of you to attend the meeting and to prepare ourselves for this meaningful period of prayer and fasting.

2013 LENTEN SERIES

SPIRITUAL JOURNEY TOWARD EASTER
"I have sinned against God"

Fridays

February 15, 22, March 1, 8, 15, 22
7:00 PM

LENTEN WORSHIP SERVICE
SPIRITUAL DISCUSSION
LENTEN POTLUCK SUPPER

SCHEDULE OF WORSHIP SERVICES DURING THE GREAT LENT:

Wednesdays and Fridays:
Sunrise Service - 10:00 AM

Sundays:
Sunrise Service - 10:00 AM
Divine Liturgy - 10:30 AM

2013 ACYOA JUNIORS W/IL REGIONAL RETREAT

at Camp Hickory (Ingleside, IL)

Friday, March 15- Sunday, March 17